

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35693]

12 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge »

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 1988 portant création de la « Vlaamse Landmaatschappij » (Société flamande terrienne), notamment l'article 12, remplacé par le décret du 19 mai 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relatif à la procédure d'établissement des plans de rénovation rurale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juin 1996 établissant des règles particulières en matière de rénovation rurale et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 portant la subvention des travaux de rénovation rurale, notamment l'article 8;

Considérant que le Gouvernement flamand a approuvé le 14 septembre 2007 le programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge »;

Considérant que le programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge » comprend entre autres le projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge »;

Considérant que lors de l'approbation du programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge » par le Gouvernement flamand en date du 14 septembre 2007, la subvention de rénovation rurale pour l'exécution du programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge », a été estimée à 16,4 millions d'euros, dont un montant indicatif de 3,5 millions d'euros est destiné au projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge »;

Considérant que le Gouvernement flamand a décidé le 17 décembre 2010 que la subvention de rénovation rurale pour l'exécution du programme de plan « Brugse Veldzone », partie « Veldgebied Brugge » ne peut dépasser 13,9 millions d'euros, dont un montant indicatif de 3,25 millions d'euros est destiné au projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge »;

Considérant qu'il convient d'élargir le périmètre du projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge », tel qu'indiqué sur la carte annexée au présent arrêté afin de pouvoir effectuer des travaux d'encadrement relatifs aux projets d'infrastructure dans la périphérie portuaire de Zeebrugge;

Considérant que la Commission de Rénovation rurale a rendu un avis favorable le 7 février;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 6 mai 2013;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le périmètre du projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge » du programme de plan « Brugse Veldzone, partie « Veldgebied Brugge » est adapté tel qu'indiqué sur la carte « Wijziging van de perimeter van het inrichtingsproject landinrichting Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge » (Modification du périmètre du projet de rénovation rurale « Mobiliteitsas Gent-Brugge-Zeebrugge ») annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre flamand ayant la rénovation rurale et la conservation de la nature dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

J. SCHAUVLIEGE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2013/204514]

24 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 3 maart 2004 inzake de subsidiëring van meer duurzame landbouwproductiemethoden en de erkenning van centra voor meer duurzame landbouw, artikel 11, § 1, en artikel 14, gewijzigd bij het decreet van 5 juli 2013 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juni 2004 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector, artikel 6, 5°, artikel 7, 5°, artikel 21, vierde lid en artikel 43, opgeheven bij het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juli 2013;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 januari 2013;

Gelet op advies 52.985/3 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector wordt bijlage I vervangen door bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt bijlage II vervangen door bijlage 2, die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt in bijlage VIII de zin "Een zelfstandig helper moet ook aanslagbiljetten voorleggen die aantonen dat hij voor de desbetreffende periode inkomsten uit de zelfstandige activiteit heeft aangegeven." opgeheven.

Art. 4. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 4, dat in werking treedt op 1 november 2013.

Brussel, 24 juli 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 24 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Bijlage I. Programma van de starterscursussen type A als vermeld in artikel 3 van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

1° Doel en situering van de algemene en bijzondere starterscursussen, de stages en de installatieproef

2° Betreffende algemene wetgeving :

- a) ruimtelijke ordening milieuvergunningenbeleid en waterbeleid,
- b) Mestdecreet,
- c) EU - landbouwbeleid,
- d) beheersovereenkomsten,
- e) biologische landbouw,
- f) praktijkgidsen,
- g) tewerkstelling.

3° Bedrijfsovername :

- a) belangrijke facetten bij overname, overnamecontract,
- b) VLIF- ondernemerschap,
- c) financieringsmogelijkheden bij starten + oefeningen,
- d) uitbatingsvormen, vennootschappen,
- e) pachtwetgeving, erfdiensbaarheden, grondbeleid,
- f) huwelijksvermogensrecht, erfrecht,
- g) verzekeringen, risicobeheer, schadeberekening, aansprakelijkheid.

4° Sociale, familiale en ethische aspecten :

- a) sociaal statuut zelfstandigen, sociale zekerheid,
- b) relatie gezin - bedrijf.

5° Structuren in land- en tuinbouw :

- a) diensten en instellingen voor de landbouw,
- b) landbouw op provinciaal, regionaal, federaal, Europees en mondiaal vlak.

6° Fiscaliteit :

- a) belastingaangifte : boekhouding en forfaitair,
- b) btw-regeling.

7° Boekhouding :

- a) theorie,
- b) praktijk,
- c) bedrijfseconomische boekhouding,
- d) rentabiliteit in land- en tuinbouw

8° Financieel beheer :

- a) algemene begrippen
- b) financieel plan
- c) kasplanning

9° Ondernemerscompetenties :

- a) handelsrelaties
- b) marktwerking
- c) samenwerking
- d) maatschappelijke verantwoordelijkheid
- e) bedrijfsorganisatie

10° Informatietoepassingen voor de land- en tuinbouw

In de loop van de cursus worden momenten van zelfreflectie en zelfinschatting ingebouwd.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 24 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Brussel, 24 juli 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 24 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Bijlage II bij het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Bijlage II. Programma van de starterscursussen type B als vermeld in artikel 4 van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

1° Economische en sociale benadering van de bedrijfstak :

- a) rentabiliteit, kostprijsberekening,
- b) boekhouding,
- c) naargelang van de bedrijfstak :
 - a. specifieke belastingstelsels,
 - b. specifiek personeelsbeleid,
 - c. gebruik van kwaliteitslabels en etikettering.

2° Administratieve verplichtingen voor de bedrijfstak.

3° Wetgevende en milieuaspecten voor de bedrijfstak :

- a) geïntegreerde productie,
- b) duurzame productie,
- c) verantwoorde huisvesting,
- d) sanitair aspect,
- e) wettelijke verplichtingen inzake dierenwelzijn.

4° Sectorspecifiek ondernemerschap :

- a) innovatie
- b) afzet
- c) kwaliteitsgerichte systemen

5° Socio-economische voorstelling van een bedrijf

6° Bedrijfsbezoeken, voor zover geen sanitaire beperkingen die beletten

7° Technische aspecten (teelttechniek, voeding, mechanisatie,...).

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 24 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 2007 betreffende de toekenning van subsidies voor naschoolse opleidingsinitiatieven in de landbouwsector

Brussel, 24 juli 2013.

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Landbouw en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[2013/204514]

24 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 3 mars 2004 relatif au subventionnement de méthodes de production agricole plus durables et à l'agrément de centres pour une agriculture plus durable, articles 11, § 1^{er}, et 14, modifié par le décret du 5 juillet 2013 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juin 2004 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole, articles 6, 5^o, 7, 5^o, 21, alinéa quatre et 43, abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juillet 2013;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 28 janvier 2013;

Vu l'avis 52.985/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole, l'annexe Ire est remplacée par l'annexe Ire, jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Dans le même arrêté, l'annexe II est remplacée par l'annexe 2, jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 3. Dans l'annexe VIII du même arrêté, la phrase " Un aidant indépendant doit également présenter des feuilles d'imposition démontrant que pour la période concernée, il a déclaré des revenus résultant de l'activité indépendante. " est abrogée.

Art. 4. L'article 22 du même arrêté est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 4, qui entre en vigueur le 1^{er} novembre 2013.

Bruxelles, le 24 juillet 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à l'arrêté ministériel du 24 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Annexe I^{re} à l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Annexe I^{re}. Programme des cours pour starters type A, tels que visés à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

1° But et contexte des cours généraux et spéciaux pour starters, des stages et du test d'installation

2° En ce qui concerne la législation générale :

- a) aménagement du territoire, politique des autorisations environnementales et politique de l'eau,
- b) Décret relatif aux engrais,
- c) politique agricole de l'UE,
- d) contrats de gestion,
- e) agriculture biologique,
- f) guides pratiques,
- g) emploi.

3° Reprise d'exploitation :

- a) aspects importants en cas de reprise, contrat de reprise,
- b) entrepreneuriat VLIF,
- c) possibilités de financement pour starters + exercices,
- d) formes d'exploitation, sociétés,
- e) législation sur le bail à ferme, servitudes, politique foncière,
- f) droit matrimonial, droit héréditaire,
- g) assurances, gestion des risques, calcul de dommages, responsabilité.

4° Aspects sociaux, familiaux et éthiques :

- a) statut social des indépendants + sécurité sociale,
- b) rapports famille - entreprise.

5° Structures dans le secteur agricole et horticole :

- a) services et institutions au service de l'agriculture;
- b) agriculture à l'échelle provinciale, régionale, fédérale, européenne et mondiale.

6° Fiscalité :

- a) déclaration d'impôt : comptabilité et forfaitaire,
- b) régime TVA

7° Comptabilité :

- a) théorie,
- b) pratique,
- c) comptabilité économique,
- d) rentabilité dans le secteur agricole et horticole

8° Gestion financière :

- a) concepts généraux
- b) plan financier
- c) planning des liquidités

9° Compétences d'entrepreneur

- a) relations commerciales
- b) fonctionnement du marché
- c) coopération
- d) responsabilité sociale
- e) organisation de l'entreprise

10° Applications informatiques pour l'agriculture et l'horticulture

Des moments d'autoréflexion et d'auto-évaluation sont intégrés dans le cours.

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 24 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Bruxelles, le 24 juillet 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 24 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Annexe II à l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

Annexe II. Programme des cours pour starters type B, tels que visés à l'article 4 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 relatif à l'octroi de subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole

1° Approche économique et sociale de la branche d'activité :

- a) rentabilité, calcul du coût,
- b) comptabilité,
- c) en fonction de la branche d'activité :
 - a. régimes d'impôt spécifiques,
 - b. politique du personnel spécifique,
 - c. utilisation de labels de qualité et étiquetage.

2° Obligations administratives pour la branche d'activité.

3° Aspects de législation et d'environnement pour la branche d'activité :

- a) production intégrée,
- b) production durable,
- c) logement respectueux des animaux,
- d) aspect sanitaire,
- e) obligations légales en matière de bien-être des animaux

4° Entrepreneuriat spécifique au secteur :

- a) innovation
- b) écoulement
- c) systèmes de gestion de la qualité

5° Présentation socio-économique d'une entreprise

6° Visites à l'entreprise, pour autant que des restrictions sanitaires n'y fassent pas obstacle

7° Aspects techniques (techniques culturelles, alimentation, mécanisation,...).

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 24 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 2007 octroyant des subventions aux initiatives de formation extrascolaire dans le secteur agricole Bruxelles, le 24 juillet 2013.

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, de l'Agriculture et de la Ruralité,
K. PEETERS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET AUTORITE FLAMANDE

[2013/204568]

18 JUILLET 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 juin 2012 "relatif à l'octroi de distinctions dans l'Ordre de la Couronne à certains membres du personnel des pouvoirs locaux en Région flamande"

L'arrêté royal du 18 juillet 2013 dispose ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 7, de l'arrêté royal du 12 juin 2012 "relatif à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux à certains membres du personnel des pouvoirs locaux en Région flamande", modifié par l'arrêté royal du 3 avril 2013, les mots

"Linda Maria Cornelia ORBIE (Poperinge, 28/06/1961), fonctionnaire urbaniste à l'administration communale de Ruiselede. Prise de rang : 08/04/2011" sont remplacés par les mots "Linda Maria Cornelia ORBIE (Poperinge, 28/06/1961), fonctionnaire urbaniste à l'administration communale de Ruiselede. Prise de rang : 08/04/2004".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 12 juin 2012.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN VLAAMSE OVERHEID

[2013/204568]

18 JULI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 2012 "houdende toekenning van onderscheidingen in de Kroonorde aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest"

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2013 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. In artikel 1, § 7, van het koninklijk besluit van 12 juni 2012, "houdende toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige personeelsleden van de lokale besturen in het Vlaams Gewest", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 april 2013, worden de woorden

"Linda Maria Cornelia ORBIE (Poperinge, 28/06/1961), stedenbouwkundig ambtenaar bij het gemeentebestuur Ruiselede. Ranginneming : 08/04/2011" vervangen door de woorden "Linda Maria Cornelia ORBIE (Poperinge, 28/06/1961), stedenbouwkundig ambtenaar bij het gemeentebestuur Ruiselede. Ranginneming : 08/04/2004".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 12 juni 2012.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.